

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire de la recharge dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non-rechargeables.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon de charge est endommagé ou présente un défaut d'assemblage, afin d'éviter tout risque de court-circuit de la batterie.

Ne jamais charger une batterie gelée ou endommagée.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieurs à 60°C).

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

Risque d'explosion ou de projection d'acide en cas de mise en court-circuit des pinces ou en cas d'une connexion du booster 12V sur un véhicule 24V ou inversement.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.



### Risque d'explosion et d'incendie!

Une batterie en charge peut émettre des gaz explosifs.



- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.



- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.

- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.

Ne pas laisser une batterie en cours de charge sans surveillance sur une longue durée.



### Risque de projection d'acide !



- Porter des lunettes et des gants de protection.



- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

### Connexion / déconnexion :



- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.

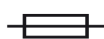
- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.

- Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.

### Raccordement :



- Cet appareil doit être raccordé à un socle de prise de courant relié à la terre.



- Cet appareil est muni d'une protection par fusible
- Le raccordement au réseau d'alimentation doit être effectué conformément aux règles d'installation nationales.

### Entretien :



- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée



- Avertissement ! Débrancher toujours la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- Si le fusible interne est fondu, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Régulièrement, enlever le capot et dépoussiérer à la soufflette. En profiter pour faire vérifier la tenue des connexions électriques avec un outil isolé par un personnel qualifié.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs.
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

**Réglementation :**



- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Appareil conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C<sub>m</sub> (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.



**Mise au rebut :**

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

**DESCRIPTION GENERALE**

Les appareils Batium ont été conçus pour la recharge des batteries de démarrage au plomb, à électrolyte liquide ou gel:

Modèles	7 / 12			7 / 24			15 / 12			15 / 24		
Tension	6 V	12 V		6 V	12 V	24 V	6 V	12 V		6 V	12 V	24 V
Capacité batterie	De 15 Ah à 130 Ah						De 35 Ah à 225 Ah					

**BRANCHEMENT ET FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL**

Respecter l'ordre de mise en route.

Précaution : Vérifier le niveau de l'électrolyte pour les batteries ouvertes. Compléter les niveaux si nécessaire avant la charge.



1. Brancher les pinces : pince rouge sur la borne + de la batterie et pince noire sur la borne -.



2. Brancher le chargeur sur la prise secteur 230 V. Un voyant en (A) (schéma interface p.37) et en (B) s'allume correspondant aux dernières données mémorisées.



3. Choisir la tension de la batterie (6, 12, 24 V) selon les indications inscrites sur la batterie ou en fonction de l'éventuel couplage réalisé (série ou parallèle cf p.37).






**Risque d'explosion ou de projection d'acide en cas d'une mauvaise sélection de la tension (24V pour une batterie de 12V).**

Pour valider la sélection, ne toucher à rien pendant 5 secondes.



4. Choisir la capacité de la batterie. Le Batium définit, de lui même, le courant de charge.

5. Le Batium démarre automatiquement la charge. Il indique l'état de charge de la batterie. (voyants ① et ②)

	Voyant allumé	État
Étape 1 : Montée en tension		Permanent
Étape 2 : Régulation de tension (durée : 2h).		Clignotant
Étape 3 : Fin de charge (Maintien de charge / Floating).		Vert

Lors d'une coupure de courant, le BATIUM mémorise l'état de charge (excepté en mode « SOS Recovery »), et reprend sur la dernière sélection.



6. Quand la batterie est chargée, débrancher le câble d'alimentation



7. Débrancher les pinces ou le connecteur de la batterie.

### FONCTION CHARGE FORCEE

Si la batterie est fortement déchargée (tension très basse <2 V), la charge ne démarre pas automatiquement. Le voyant de charge ① ne s'allume pas. Les voyants tension batterie (A), et capacité (B) sont allumés. Dans ce cas, sélectionner la tension et le courant de charge puis presser 5 secondes sur la touche tension batterie ③ pour lancer une « charge forcée ». Le voyant ① s'allume en relâchant cette pression. Si aucun voyant ne s'allume, votre batterie est irrécupérable (<0.5 V (± 0.3)).

### FONCTION « SOS RECOVERY » (DISPONIBLE SUR BATIUM 15/12 ET 15/24)

Lors du branchement de la batterie, le voyant SOS Recovery ⑥ clignote pour indiquer que la batterie a subi une décharge profonde et de longue durée, avec un début de sulfatation.

La fonction « SOS Recovery » grâce à une courbe de charge spécifique enclenche un cycle de 24 à 48 h de régénération. Pour activer cette fonction, respecter les étapes suivantes :

1. Déconnecter impérativement la batterie du véhicule. (DANGER DE SURTENSION)
2. Connecter les pinces du Batium sur la batterie.
3. Raccorder le Batium au secteur.
4. Sélectionner la tension de charge.
5. Activer « Sos Recovery » en appuyant pendant 5 secondes sur la touche ④ jusqu'à ce que le voyant ⑥ s'allume (les voyants (B) sont éteints).
6. Le voyant ① s'allume et clignote quand la fonction "Sos Recovery" s'arrête et une charge normale reprend.
7. Le voyant vert ② signale la fin de charge.

### PROTECTIONS

Les appareils Batium sont protégés contre les courts-circuits, les inversions de polarité et les démarrages de véhicule (ils maintiennent une charge constante malgré le démarrage d'un véhicule et se positionnent comme complément de la recharge). Ils disposent d'un système anti-étincelle qui évite toutes étincelles lors du branchement du chargeur sur la batterie. Sans batterie aux pinces, les Batium ne délivrent pas de courant par sécurité.

### ANOMALIES, CAUSES, REMEDES

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
1 Le voyant de charge 1 est éteint. Les voyants de tension batterie (A) clignotent à tour de rôle au bout d'une minute de charge.	La tension sélectionnée ne correspond pas à la tension de la batterie.	- Débrancher l'appareil du secteur tout en maintenant les pinces sur la batterie. - Rebrancher le BATIUM au secteur - Choisir la bonne tension dans les 5 secondes suivant le re-branchement du produit.
	La batterie est irrécupérable.	Batterie à remplacer.

2	Les voyants de capacité batterie (B) clignotent à tour de rôle.	La batterie est en court-circuit ou endommagée	Batterie à remplacer.
		Un consommateur est resté connecté involontairement (ex : phares)	Couper le consommateur et continuer / relancer la charge
		Le chargeur est utilisé en tant qu'alimentation pour compenser des gros consommateurs branchés sur la batterie.	Comportement normal du chargeur mais utilisation incorrecte. Le voyant indiquant la fin de charge ne peut pas s'allumer.
		La batterie a une capacité (Ah) supérieure à celle du chargeur	Le temps de charge sera anormalement long. Utiliser si possible un chargeur plus puissant
			Choisir la capacité indiquée sur votre batterie.
La tension de la batterie ne monte pas, la batterie est endommagée.	Batterie à remplacer.		
3	La batterie est branchée. Le voyant de charge 1 ne s'allume pas Les voyants tension batterie (A) et capacité batterie (B) sont allumés.	Les polarités + et - sont inversées	Mettre la pince rouge au + la pince noire au -
		Le contact des pinces est mauvais	Nettoyer les bornes et rebrancher les pinces.
		La batterie est fortement déchargée	Utiliser la fonction « charge forcée » (voir procédure page précédente)
		Le fusible est fondu	Débrancher l'appareil du secteur. Retirer les pinces de la batterie. Remplacer le fusible en respectant son calibre (15 A pour Batium 7-12 7-24 ou 30 A pour Batium 15-12 et 15-24).
4	Le voyant «SOS Recovery» (6) clignote (Batium 15/12 et 15/24) au bout d'une minute de charge.	La batterie a subi une décharge profonde de longue durée débutant un processus de sulfatation. La charge continue mais il est conseillé d'utiliser la fonction « SOS recovery ».	Débrancher l'appareil du secteur puis les pinces. Enclencher la fonction « SOS Recovery » voir procédure page précédente.
5	Fonction SOS RECOVERY (Batium 15/12 – 15/24) : au bout de 24 heures les voyants charge (1) et fin de charge (2) sont éteints.	Batterie non récupérable	Batterie à remplacer
6	Fonction charge forcée : Après avoir appuyé 5 sec sur la touche tension batterie (3) pour lancer la fonction charge forcée, le voyant de charge ne s'allume pas	Tension batterie < 0.5 V (± 0.3)	Batterie à remplacer
7	Lors du branchement au secteur aucun voyant ne s'allume		Débrancher Batium du secteur pendant 10 sec., puis rebrancher.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

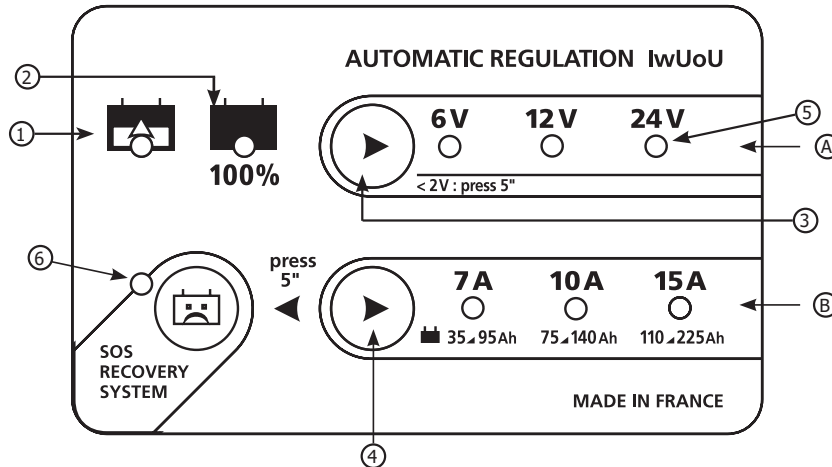
La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

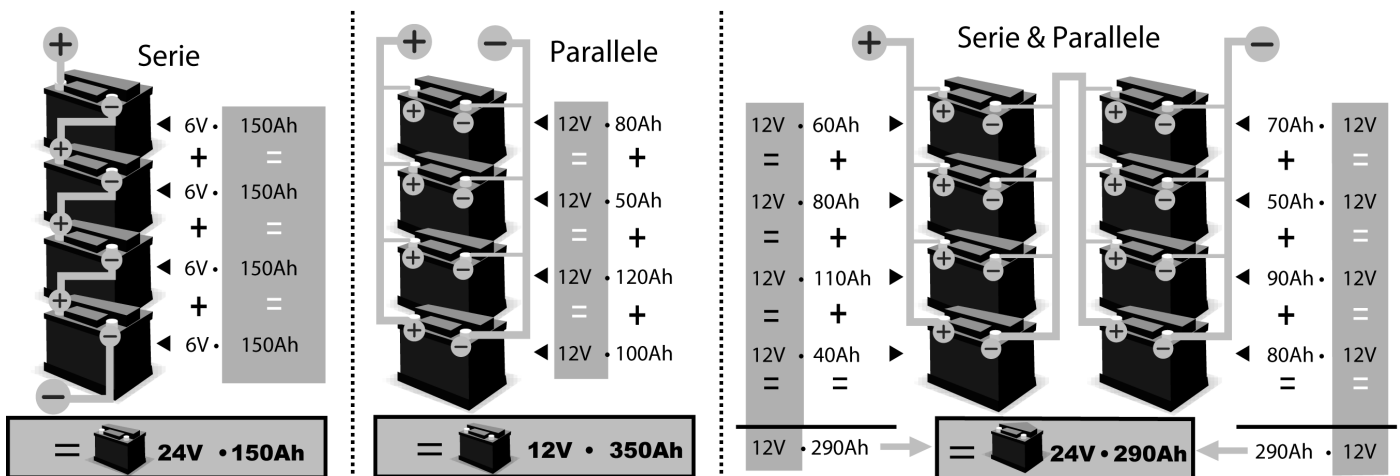
- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

**INTERFACE DU PRODUIT / PRODUCT INTERFACE / VORDERSEITE DES GERÄTES / INTERFAZ DEL PRODUCTO / ИНТЕРФЕЙС АППАРАТА / OMSCHRIJVING / INTERFACCIA DEL PRODOTTO**



①	Voyant de charge : s'allume ou clignote selon l'état de charge / Charge indicator : lights up and flashes according to charging state / Ladeleuchte : leuchtet oder blinkt je nach Batteriezustand / Indicador óptico naranja de carga : se encende fijo o por intermitencias según el nivel de carga / Индикатор зарядки: горит или в зависимости от этапа зарядки. / LED voor laden : aan of knippert afhankelijk van de lading van de accu according to de laad state / Spia luminosa di ricarica: Si accende o lampeggia a senda dello l'avanzamento della carica
②	Voyant de fin de charge : s'allume quand la batterie est chargée / End of charge indicator : lights up when the battery is fully charged / grünes Licht bei Ladungsende : leuchtet wenn die Batterie aufgeladen ist / Indicador verde de fin de carga : se encende cuando la batería esta cargada / Зеленый индикатор конца зарядки – загорается, когда батарея заряжена / Groene LED voor einde laden : aan als de accu geladen is / Spia luminosa di fine carica: si accende quando la batteria è carica
③	Sélecteur de tension batterie + démarrage forcé (presser 5 sec.) / Battery voltage selection key + forced start (5 sec.) / Auswahl der Batteriespannung + Start für Erzwungene Ladung (5 Sek. drücken) / Selector de tensión batería + arranque forzado (5 seg.) / Выбор напряжения батареи + принудительный старт (5 сек.) / Accu spanning selectie + gedwongen laden (5 sec.) / Selettore di tensione batteria + avvio forzato (5 sec.)
④	Sélecteur de courant-capacité batterie (+ SOS : presser 5 secondes) / Battery capacity selection key (+ SOS : press 5 sec.) / Auswahl der Batteriekapazität (+ SOS : Sek. drücken) / Selector de capacidad batería (+ SOS 5 seg.) / Выбор емкости батареи (+SOS : 5 сек.) / Accu capaciteit selectie (+SOS : 5 sec.) / Selettore di capacità della batteria (+ SOS : 5 sec.)
⑤	Position 24V uniquement sur le BATIUM 7/24 et 15/24. / 24V position only for BATIUM 7/24 - 15/24 / Stellung 24V nur für den BATIUM 7/24 - 15/24 / Posición 24V solo en el BATIUM 7/24 - 15/24 / Позиция 24В только для BATIUM 7/24 - 15/24. / Positie 24V alleen op BATIUM 7/24 - 15/24 / Posizione 24V disponibile soltanto sul BATIUM 7/24 e 15/24.
⑥	SOS Recovery : voyant batterie à régénérer uniquement sur le BATIUM 15/12 et 15/24. / SOS Recovery : indicating the battery requires recovering (available for batium 15-12 & 15/24) / SOS Recovery : Batterielicht zum Regenerieren von Batterien (Verfügbar bei batium 15/12 und 15/24) / SOS Recovery : indicador de batería que necesita una regeneración (disponible sobre batium 15/12 y 15/24) / SOS Recovery : индикатор необходимости перезарядки / SOS recovery: indicator accu regeneratie / SOS Recovery: spia luminosa batteria da regenerare soltanto sul BATIUM 15/12 e 15/24

**COMBINAISON BATTERIES / BATTERIES COMBINATION / BATTERIEKOMBINATION / COMBINACION BATERIAS / СПОСОБЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРОВ / COMBINATIE VAN ACCU'S / COMBINAZIONE BATTERIE**

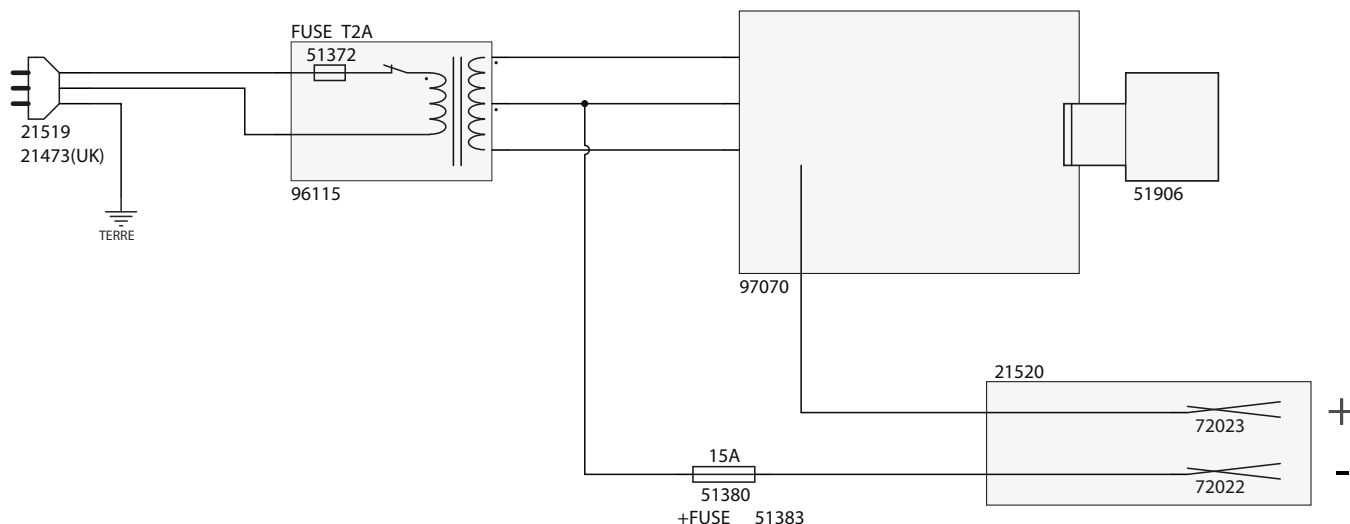


**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL FEATURES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN /  
ESPECIFICACIONES TECNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNISCHE SPECIFICATIES /  
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS / SPECIFICHE TECNICHE**

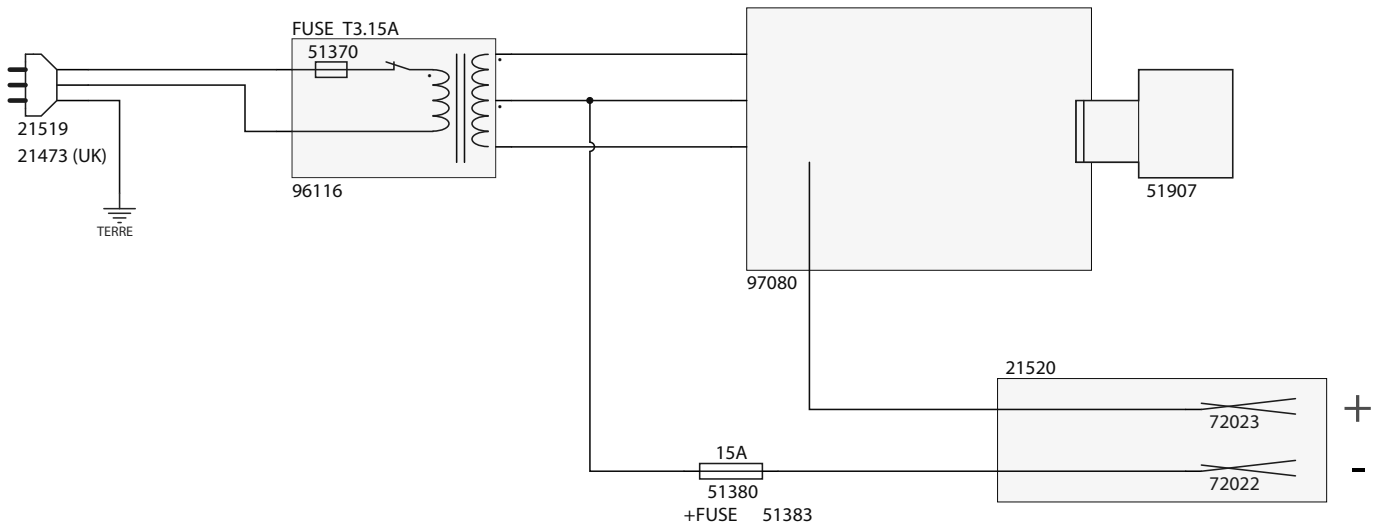
	<b>7.12</b>	<b>7.24</b>	<b>15.12</b>	<b>15.24</b>
Tension d'alimentation / Supply Voltage / Netzspannung / Tensión de la red / Напряжение питания / Netspanning / Tensione d'alimentazione.	230V 50/ 60Hz			
Puissance nominale max / Max nominal power/ Max. Leistung / Potencia nominal máx. / Макс. номинальная мощность / Maximaal nominaal vermogen / Potenza nominale max.	105 W	210 W	225 W	450 W
Tension de charge / Charge voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение зарядки / Laadspanning / Tensione di carica.	6 V / 12 V	6 V / 12 V / 24 V	6 V / 12 V	6 V / 12 V / 24 V
Courant de charge / Charge current / Ladestrom / Corriente de carga / Ток зарядки / Laadstroom / Corrente di carica.	3 A - 7 A (Boost)		7 A - 10 A - 15 A (Boost)	
Courbe de charge / Charging curve / Ladekennlinie / Curva de carga / График зарядки / Laadcurve / Curva di carica.	IWUoU			
Capacité batterie / Battery capacity / Batteriekapazität / Capacidad de la batería / Емкость аккумулятора / Batterijcapaciteit / Capacità della batteria	3A : 15 - 60 Ah 7A : 50 - 130 Ah		7A : 35 - 95 Ah 10A : 75 - 140Ah 15A : 110 - 225Ah	
Température de fonctionnement / Operating temperature / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Werktemperatuur. / Temperatura di funzionamento.	0°C / 50°C			
Température de stockage / Stocking temperature / Lagerungtemperatur / Temperatura de almacenaje / Температура хранения / Opslagtemperatuur. / Temperatura di stoccaggio.	-20°C / 50°C			
Classe de protection / Protection index/ Schutzklasse / Clase de protección / Степень защиты / Beschermingsklasse. / Classe di protezione.	IP21			
Fusible primaire / Primary fuse / Primäre Absicherung / Fusible primario / Первичный предохранитель / Primaire zekering / Fusibile primario	T2A	T3.15A	T5A	T6.3A
Fusible secondaire / Secondary fuse / Sekundärsicherung / Fusible secundario / Вторичный предохранитель / Secundaire zekering / Fusibile secundario	15A		30A	

**SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO /  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELEKTRISCHE SCHEMA / SCHEMA ELETTRICO**

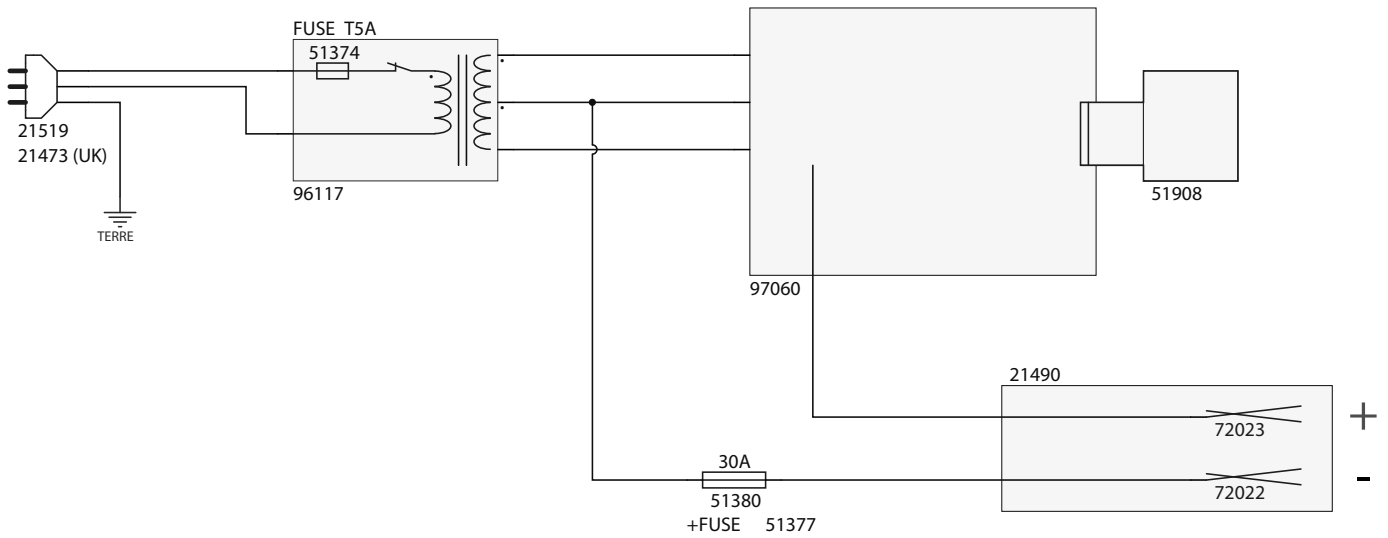
**BATIUM 7/12**



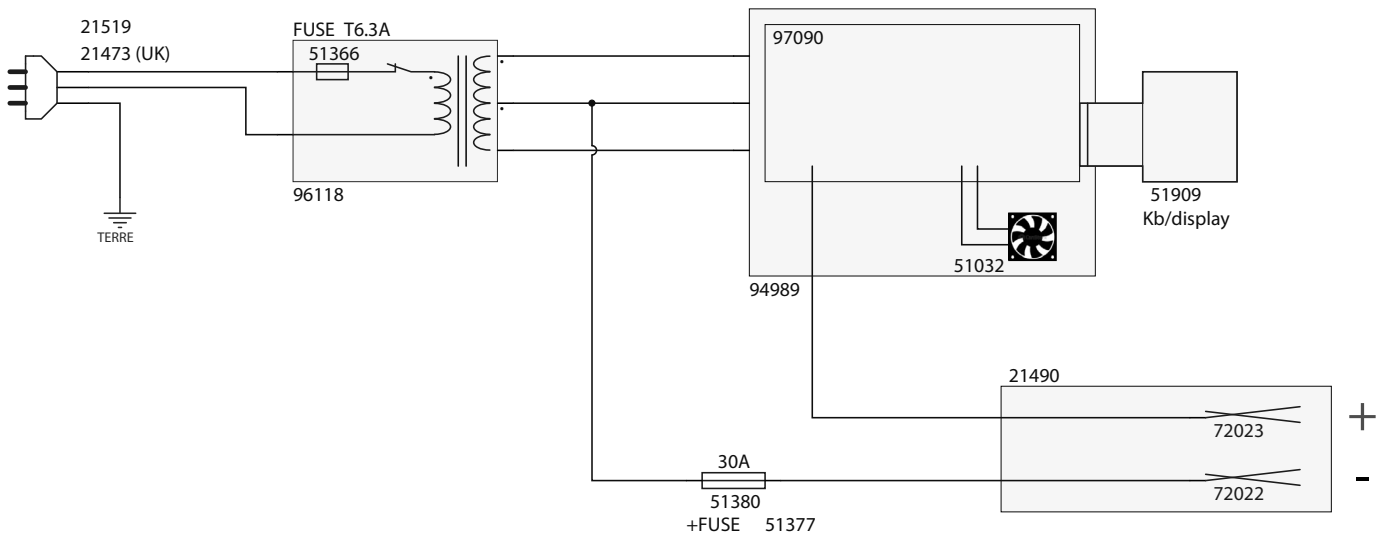
**BATIUM 7/24**



**BATIUM 15/12**



**BATIUM 15/24**






**PIÈCES DÉTACHÉES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЗАПЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO**

	<b>7/12</b>	<b>7/24</b>	<b>15/12</b>	<b>15/24</b>
Fusible 15A (x10) / Fuse 15A (x10) / Schmelzsicherung 15A (x10) / Fusible 15A (x10) / Плавкий предохранитель 15A (x10) / Zekering 15A (x10) / Fusibile 15A (x10)	054493		-	
Fusible 30A (x10) / Fuse 30A (x10) / Schmelzsicherung 30A (x10) / Fusible 30A (x10) / Плавкий предохранитель 30A (x10) / Zekering 30A (x10) / Fusibile 30A (x10)	-		054523	
Circuit complet / Complete circuit / Platine / Circuito completo / Плата в сборе / Complete circuit / Circuito completo	97070C	97080C	97060C	-
Circuit complet avec ventilateur / Complete circuit with fan / Platine mit Ventilator / Circuito completo con ventilador / Плата в сборе с вентилятором / Complete circuit met ventilator / Circuito completo con ventilatore	-	-	-	S91757
Pince noire 40A / Black clamp 40A / Klemme - schwarz 40A / Pinza negra 40A / Черный зажим 40A / Zwarte klem 40A / Morsetto nero 40A	053106			
Pince rouge 40A / Red clamp 40A / Klemme - rot 40A / Pinza roja 40A / Красный зажим 40A / Rode klem 40A / Morsetto rosso 40A				
Cordon d'alimentation / Power supply cable / Netzkabel / Cable de alimentación / Шнур питания / Voedingskabel / Cavo d'alimentazione	21519			
Clavier / Keypad / Tastatur / Teclado / Панель управления / Bedieningspaneel / Tastiera	51906	51907	51908	51909
Transformateur / Transformer / Transformator / Transformador / Трансформатор / Transformator / Trasformatore	12071IND4	12076IND5	12072IND5	96118
Fusible du transformateur / Transformer fuse / Feinsicherung / Fusible del transformador / Плавкий предохранитель трансформатора / Zekering transformator / Fusibile del trasformatore	51372	51370	51374	51366
Porte fusible / Fuse holder / Sicherungshalter / Porta fusibles / Патрон плавкого предохранителя / Zekeringhouder / Porta fusibile	51380			

**ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHNERERKLÄRUNG / ICONOS / СИМБОЛЫ / SYMBOLEN / ICONE**

	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.
<b>IP 21</b>	Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main). Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau. / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Partes perigosas protegidas para evitar contato com o usuário, e contra quedas verticais de gotas água.
<b>&lt; 70dB</b>	Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore



**SAS GYS**  
 1, rue de la Croix des Landes  
 CS 54159  
 53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex